

PROTECO®

CZ

KULTIVÁTOR BENZÍNOVÝ 36-60



CE

PROTECO®

5106K2600

NÁVOD NA POUŽITÍ



VAROVÁNÍ!

Tento varovný symbol, který je zobrazen v návodu upozorňuje na možné nebezpečí poranění. Ujistěte se, že tyto varování byly přečteny a pochopeny.



VÝSTRAHA!

Tento varovný symbol, který je zobrazen v návodu upozorňuje na možné nebezpečí poranění. Ujistěte se, že tyto varování byly přečteny a pochopeny.



Tento symbol značí, že rychlost motoru je nízká.



Tento symbol značí, že rychlost motoru je vysoká.

VAROVNÉ SYMBOLY

Následující symboly jsou zobrazeny na stroji, aby Vám připomněly bezpečnostní opatření, které byste měli dodržovat během práce s kultivátorem.



Před použitím kultivátoru si tento návod pečlivě přečtěte a uschovejte jej na bezpečném místě pro případné další použití.



VAROVÁNÍ!

Při práci s kultivátorem se používá benzín a olej. Vždy dbejte přísných bezpečnostních opatření při používání nebo při práci s tímto strojem.



VAROVÁNÍ!

Vypněte motor a odpojte zapalovací svíčku před čištěním, přepravou, prováděním různých oprav nebo ponecháním stroje bez dozoru.



VAROVÁNÍ!

Nikdy nedávejte ruce nebo nohy pod kultivátor, zatímco se nože stále otáčejí.



VAROVÁNÍ!

Existuje možnost, že kameny a jiné předměty mohou být kultivátorem odhozeny, proto vždy udržujte ostatní osoby, děti a zvířata na bezpečném místě a vzdálenosti od stroje.

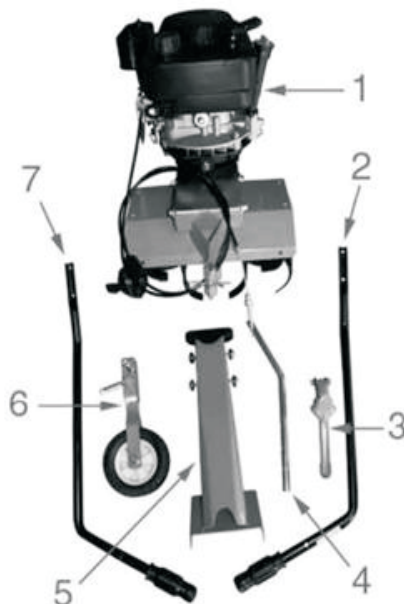
Přečtěte si tento návod pečlivě před uvedením stroje do provozu.
Je vynaloženo veškeré úsilí k neustálému zlepšování našich strojů.
Proto technické údaje a obrázky podléhají změnám.

1. STROJ

Kultivátor je vybaven vysoce efektivním 4taktním motorem. Robustní konstrukce pro lehkou až středně těžkou zeminu je ideální pro obdělávání blízko sebe osazených plodin. Má extra tichý a stabilní chod. Rotační nože jsou vyrobeny z tvrzené oceli a poskytují tak dlouhou životnost a efektivnost. Pro snadnou manipulaci s kultivátorem je opatřen pojezdovým vodícím kolem. Nože reagující na stisknutí páky (kultivátor rotuje po stisknutí páky z klidového stavu) zlepšuje se tak bezpečnost práce.

1.1 OBSAH BALENÍ

1. Motorová jednotka
2. Levá rukojeť
3. Páka pohonu
4. Omezovač hloubky
5. Držák rukojeti
6. Převozní kolo
7. Pravá rukojeť



2. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím stroje musí být obsluha seznámena s pokyny v návodu k použití. V případě pochybností s ohledem na připojení a provoz stroje se obraťte na výrobce .

OPATRNĚ POSTUPOUJTE PODLE NÍŽE UVEDENÝCH POKYŇŮ, ABY BYLO DOSAŽENO VYSOKÉHO STUPNĚ BEZPEČNOSTI.

VÝSTRAHA!

1. Věnujte pozornost podmínkám v oblasti, ve které pracujete. Po nastartování motoru bude stroj produkovat jedovatý plyn, který může být neviditelný a bez zápachu. Proto se strojem nikdy nepracujte v uzavřených nebo špatně ventilovaných prostorách. Při kultivování zajistěte dobré osvětlení. Zajistěte stabilitu kultivování za mokra, sněhu nebo náledí, na svazích nebo na nerovném terénu.
2. Nedovolte, aby se nepovolané osoby přibližovali ke stroji. Návštěvníci a diváci, především děti, nemocní a nemohoucí lidé by neměli mít přístup do pracovního prostoru (min. 15m od stroje). Zabraňte dalším osobám jakémukoli kontaktu se strojem.
3. Učinite opatření pro skladování nářadí. Stroje, které nejsou v současné době používáné, by měly být uskladněné v suchu a zabezpečené tak, aby se zabránilo jakémukoli přístupu k nim.
4. Pro danou práci vždy používejte správný nástroj. Např. vyhněte se používání drobných nástrojů a příslušenství tam, kde by právě měla být ve skutečnosti provedena těžkým nástrojem. Nástroje používejte pouze pro ten účel, pro který byly navrženy.
5. Věnujte pozornost tomu, abyste nosili odpovídající oblečení, které by mělo odpovídat účelu práce a nemělo by Vás při práci omezovat.
6. Používejte osobní ochranné pomůcky. Noste ochrannou obuv s ocelovou špičkou a protismykovou nebo hrubou podrážkou.
7. Noste ochranné brýle. Předměty mohou být strojem vymršťeny proti Vám.
8. Používejte vhodnou ochranu sluchu. Používejte ochranné prostředky k ochraně svého sluchu, jako jsou sluchátka.
9. Ochrana rukou. Používejte pracovní rukavice.
10. Přeprava. Kultivátor by měl být vždy přepravován s pojezdovým kolem v přepravní poloze. Ujistěte se, že nikdo není vystaven riziku, když je kultivátor vyřazen z provozu. Zajistěte stroj proti převržení, poškození a úniku paliva.
11. Odstraňte klíče atd. Jakékoli klíče, nářadí atd., musí být ze stroje odstraněny dříve, než se s ním začne pracovat.
12. Pokaždé buďte pozorní. Nezapomínejte, co děláte. Používejte zdravý rozum. S kultivátorem nepracujte, když jste unavení. Se strojem též nepracujte, jste-li pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které ovlivňují pozornost.

13. Doplnění paliva. Před doplněním paliva vždy vypněte motor. Palivovou nádrž otevírejte opatrně, aby tlak unikal pomalu a zabránilo se tak vystříknutí paliva. Při práci se kultivátor zahřívá. Před doplněním paliva nechte stroj vychladnout. V opačném případě by se palivo mohlo vznítit a mohli byste se spálit. Dejte si pozor na přeplnění nádrže. Pokud dojde k úniku paliva, odstraňte jej a stroj vyčistěte. Po ukončení doplnění paliva se ujistěte, že je víčko řádně utaženo, aby nedošlo k jeho povolení v důsledku vibrací.

14. Dávejte pozor na všechny poškozené díly. Před použitím stroj zkontrolujte. Poškozené díly nechte odborně vyměnit. Dejte si pozor na správné vyrovnaní a nastavení pohyblivých částí. Jsou na místě nějaké další předpoklady správného fungování? Poškozené ochranné zařízení musí být opraveno nebo vyměněno autorizovaným servisem, pokud se v návodu výslovně nestanoví jinak. Veškeré vadné spínače musí být vyměněny v autorizovaném servisním středisku. Stroj nepoužívejte, pokud není možné jej vypnout a zapnout pomocí vypínače. Pokud budou zapotřebí jakékoli opravy, obraťte se na místní servisní středisko.

15. Před jakoukoli opravou a údržbou vypněte motor. V prvním místě to platí pro výměnu nožů.

16. Používejte pouze schválené náhradní díly. Pro údržbu a opravy používejte pouze identické náhradní díly.

2.1 POMOC PŘI ZRANĚNÍ

Uplatněte první pomoc adekvátně ke zranění, a co nejrychleji vyhledejte odbornou lékařskou pomoc. Zraněného chraňte před dalšími úrazy a uklidňujte ho/ji.

2.2 ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen pouze pro neprofesionální použití na zahradě, a okolo domu. Výrobce není zodpovědný za jakékoli osobní a materiální ztráty způsobené nedodržením těchto pravidel.

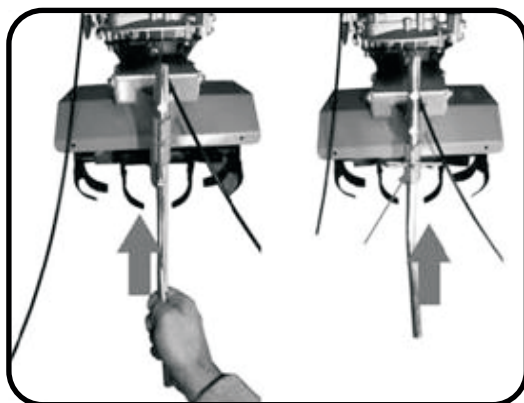
3. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

- Stroj smí být přepravován pouze s vypnutým motorem
- Před skladováním stroj důkladně očistěte
- Stroj skladujte na suchém a čistém místě

Při přepravě se může palivo nebo olej rozlít. Stroj zajistěte podle potřeby a učiňte preventivní opatření pro ochranu životního prostředí před znečištěním.

4. MONTÁŽ A PRNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

Nasazení a následovné přišroubování omezovače hloubky kultivátoru (obr.2)

**OBR. 2**

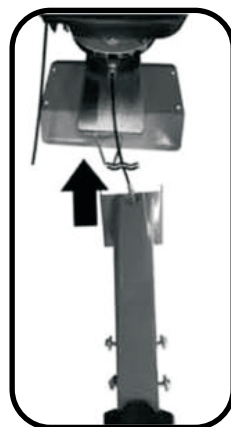
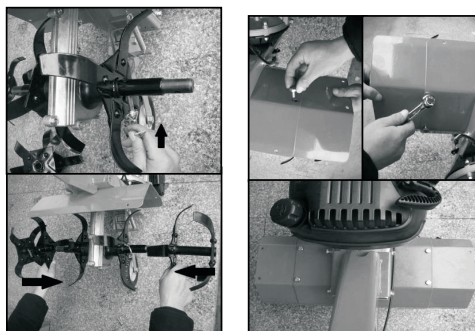
Nasazení nožů (obr.3)

**OBR. 3**

Sklápění přepravního kola



Montáž nožů a krytu kultivátoru



Přípevnění držáku říditka

POSTUP MONTÁŽE RUKOJETÍ:

Obr. 6: připevnění pravého a levého madla k držáku

Obr. 7: přišroubování ovládacích prvků (páky spouštění nožů a ovládnání plynu)

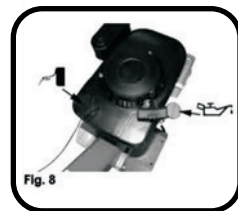


OBR. 6



OBR. 7



**DOPLŇOVÁNÍ PALIVA:**

Používejte pouze čistý bezolovnatý benzin.

Nebezpečí exploze!

- Palivo doplňujte pouze venku!
- Palivo nikdy nedoplňujte, když motor běží nebo je stále ještě horký!
- Nekuřte a nemanipulujte s otevřeným ohněm!

DOPLŇOVÁNÍ MOTOROVÉHO OLEJE:

Používejte pouze olej typu 15W40.

Pro kontrolu stavu hladiny oleje použijte měrku. Vyhněte se rozlívání paliva nebo oleje, aby se zabránilo kontaminaci půdy. Pro doplňování používejte vhodné nástroje (trychtýř).

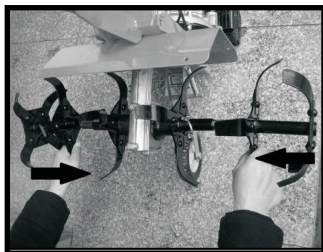
**4.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU**

Vždy se ujistěte, že šroubové spoje jsou dostatečně utaženy a používejte pouze ty části, které jsou v balení.

4.2 POSTUP

Smontujte jednotlivé části ve správném pořadí, jako je uvedeno v návodu. Ujistěte se, že konstrukční díly jsou umístěny tak, jak je znázorněno na obrázcích. Stroj je dodáván bez oleje a paliva. Kapaliny doplňte podle specifikaci.

5. PROVOZ



UPEVNĚNÍ NOŽŮ.

Ujistěte se, že ostré hrany nožů směřují směrem dopředu. Levé a pravé nože jsou odlišné.

OBR. 9



VODÍCÍ KOLO V PRACOVNÍ POLOZE OBR. 9

Pro kultivování dejte kolo do pozice 1.

VÝSTRAHA!

Stroj přepravujte s kolem v pozici 2.

Kolo by mělo být upravováno pouze s vypnutým motorem!

OBR. 10



NASTAVENÍ VÝŠKY KULTIVOVÁNÍ OBR. 10

Posouváním omezené hloubky nastavíte požadovanou hloubku kultivování. Je možné nastavit tři rozdílné pozice.

OBR. 11

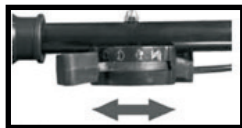


PALIVOVÝ KOHOUT OBR. 11


Před nastartováním stroje otevřete palivový kohout (ON).


Po ukončení práce palivový kohout zavřete (OFF).


OBR. 12



○ = vypnuto OFF)

 = sytič

 = pomalu

 = rychle

OBR. 13



ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ STROJE (ON/OFF)

Dejte páčku na sytič (Obr. 12)

Rovnoměrně zatáhněte za startovací kabel. Motor by se měl spustit po 3-5 zatáhnutích. Dejte páčku na požadovanou rychlost a zatáhněte za páčku pohonu (Obr. 12) proti rukojeti (Obr. 13).

Poznámka: Jestliže je motor zahřátý, je možné, že spustí v pozici pomalu/rychle. S vypnutou páčkou pohonu bude vypnut pohon, ale motor bude stále běžet. Motor se vypne přepínačem v pozici OFF (Obr. 12)

5.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OBSLUHU

Nepoužívejte stroj, dokud jste si nepřečetli návod k použití.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodě.

Budte zodpovědní k ostatním.

Stroj je vybaven brzdou, která zastaví nože do tří sekund po vypnutí páčky pohonu.

Nikdy se nepokoušejte stroj zastavit nebo jej naklánět, pokud se nože stále otáčí.

Vyčkejte, než se nože sami zastaví. Pokud se nože dostanou do kontaktu s cizími předměty, okamžitě zastavte motor, vyčkejte, až se nože zastaví, a zkontrolujte stroj kvůli případnému poškození.

Během práce chodte, neběhejte.

Chodte pouze vpřed. Nikdy stroj netahejte, když jdete pozpátku.

Při práci na svahu pracujte vždy napříč, nikdy ne nahoru a dolů. Budte opatrní zejména při změně směru. Při přepravě a přenášení stroje z pracovního prostoru do jiného nesmí být nože v provozu.

5.2 INSTRUKCE KROK ZA KROKEM

1. Nalijte palivo a zkontrolujte množství oleje v motoru a převodové skříni. (viz Montáž a první uvedení do provozu)
2. Odstraňte ze země všechny cizí předměty.
3. Kultivujte do doby, dokud není půda dostatečně volná.
4. Po každém použití stroj důkladně vyčistěte.

6. PROBLÉMY, PŘÍČINY, ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Motor nespustí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prázdňá nádrž. 2. Znečištěný vzduchový filtr. 3. Žádná jiskra ze zapalovací svíčky. 4. Zaplavený motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naplňte nádrž, zkontrolujte palivo v karburátoru a jehlou vyčistíte otvor ve víku. 2. Vyčistíte vzduchový filtr. 3. Vyčistíte zapalovací svíčku nebo použijte novou. 4. Vytáhněte zátku, vyčistíte a osušte. Několikrát zatáhněte za startovací kabel s vytáhnoutou zátkou
Slabý výkon motoru.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odpojený kabel k zapalování. 2. Ucpané palivové potrubí nebo špatné palivo. 3. Ucpaný otvor v krytu palivové nádrže. 4. Voda nebo nečistoty v palivovém systému. 5. Znečištěný vzduchový filtr. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pevně zatlačte zásuvku na konektor. 2. Vyčistíte palivové potrubí, použijte čerstvé/jiné palivo. 3. Vyměňte kryt palivové nádrže. 4. Vypusťte palivo a doplňte nové. 5. Vyčistíte vzduchový filtr.
Motor se při volnoběhu často vypíná.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Příliš dlouhý interval zapalování, vadná zapalovací svíčka. 2. Karburátor není správně nastaven. 3. Znečištěný vzduchový filtr 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavte / vyměňte palivovou svíčku. 2. Nastavte karburátor.
Pohon nepracuje správně.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte napětí kabelu páčky řízení. 2. Pohon nefunguje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. V případě potřeby upravte napětí kabelu. 2. Nechte stroj zkontrolovat v servisu.
Nadměrné vibrace.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uvolněné pojistné šrouby. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utáhněte pojistné šrouby.

7. KONTROLA A ÚDRŽBA

7.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KONTROLU A ÚDRŽBU

Stroj bude dobře sloužit pouze v případě, že se o něj budete dostatečně starat a provádět údržbu. Nedostatečná údržba, přetěžování a provozování výrobku v rozporu s návodem k použití může mít za následek poškození zdraví, výrobku a materiální škody.

- Před započatím práce na stroji vždy vypněte motor a odpojte kabel ze zapalovací svíčky.
- Na čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Mohlo by to vést k poškození nebo zničení stroje.

7.2 PLÁN KONTROLY A ÚDRŽBY

Před každým použitím:

- Zkontrolujte hladinu oleje v motoru a převodové skříně
- Zkontrolujte utažení dílů

Po 25hod.práce, nebo 1 za rok:

- Vyměňte olej v motoru
- Vyčistěte vzduchový filtr
- Zkontrolujte, vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
- Kontrola opotřebení rotačních nožů

Po každém použití:

- Odstraňte zbytky trávy z rotujících částí pomocí kartáče nebo tupého nástroje.
- Tělo stroje otřete měkkým hadříkem.
- Pokud je nečistota odolná, může být stroj očištěn měkkým hadříkem namočeném v mýdlové vodě.

8. TECHNICKÁ DATA

Typ pohonu:	Rotující nože ručně vedené
Model motoru:	SG 475
Motor:	4takt, chlazený vzduchem, jednoválec, OHV
Max. točivý moment:	7,0 Nm
Jmenovitý výkon:	2,6 kW
Jmenovité otáčky:	3000 ot. /min
Obsah motoru:	139 cc
Startování:	Ruční -tahové
Objem nádrže:	1,0 l
Šířka záběru:	600 mm
Průměr kola:	152 mm
Šířka kola:	42 mm
Hladina hluku:	93 dB(A)
Max. přípustný sklon:	20°
Rozměry balení:	705 x 390 x 670 mm
Schválení:	CE GS EMC
Čistá hmotnost/celková hmotnost:	36 kg/38 kg

Vzhledem k neustálému zdokonalování se specifikace mohou změnit bez předchozího upozornění.

16. ZÁRUČNÍ LIST

Razítko a podpis prodejce / Pečiatka a podpis predajcu / Händlerstempel und Unterschrift:

.....

Datum prodeje / Dátum predaja / Verkaufsdatum:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

Bemerkungen über vorgenommenen Reparaturen (Datum, Unterschrift):

1.

2.

3.

17. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Výrobek: 51.06-K-2600 Kultivátor benzínový 36-60 PROTECO
Typ: HG60T, motor SG675

Výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2014/30/EU (Nařízení vlády ČR č. 117/2016 Sb.)
Směrnice č. 2006/42/EC (Nařízení vlády ČR č. 176/2008 Sb.)
Směrnice č. 2005/88/EC (Nařízení vlády ČR č. 198/2006 Sb.)
Směrnice č. 2018/989/EU (Nařízení vlády ČR č. 167/2013 Sb.)
Směrnice č. 2016/1628/EU

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN 709:1997+A4:2009/AC:2012
EN ISO 14982:2009
EN ISO 3744:1995
ISO 11094:1991
AfPS GS 2014:01

Emise hluku: Lwa 93 dB

Posouzení shody bylo vydáno na základě zkoušek provedených zkušebnou:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg a TÜV Rheinland (China) Ltd. Chaoyang District, Beijing, 100022, P.R.China.

Na základě vydaných reportů a certifikátů: 14708418 005, AE 50458282 0001, 18-02145-CX-SHA-00, 14708740 007, S50454996 0001, 50294838 001, JO 60144928 0001.

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: 21

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

V Podbřeží dne 16.12.2020


.....
Libor Knap
PROTECO s.r.o.
jednatel společnosti
nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
Provozovna: Podbřezí 63, 518 03
www.proteco-naradi.cz